

50mm F1.4 DG HSM

A Art

0 1 4

BRUGSANVISNING
用户手册
用户手册
 사용자 설명서РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUAL DE INSTRUÇÕES
التعليمات

DANSK

Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale ydeevne og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugervejledning grundigt inden objektivet bruges.

ADVARSEL!: SIKKERHEDS FORANSTALTNING

Kig aldrig direkte mod solen, gennem objektivet. Gør man det er der stor fare for øjenluker, der kan føre til, at man mistet synet.

• Uanset om objektivet er monteret på kameraet eller ikke, bør det aldrig efterlades i solsiden uden at opbevares i en solbeskyttende taske.

• Samtidig placeret objektivet og kameraet monteret. Hvis de ikke er monteret, kan vset fra solstråler der passerer objektivet, samles på samme sted og i brandstofet og derved forårsage brandfare.

• Objektivbøjningsform er meget kompleks. Vær forsigtigt når du håndterer den så du ikke forårsager skader.

BESKRIVELSE AF DELENE (fig.1)

- ① Filterdrænsring
- ② Fokusring
- ③ Afstandsskala
- ④ Dybdeskærphedsskala
- ⑤ Index
- ⑥ Fokusregningsmetodeomskifter
- ⑦ Klikknop
- ⑧ Modlysblænde

TIL NIKON MOUNT

Dette objektiv fungerer på samme måde som Nikon G type autofokus objektiver (objektive uden blændedæmpning). Afhængig af kameramodellen kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kameraets brugsanvisning for flere oplysninger.

MONTERING PÅ KAMERAHUSET

Refer til kameraets instruktionsmanual for information om hvordan objektivet på - og afmonteres kamerahuset. På overfladen af objektivtangen, sidder der nogle elektriske kontakter. Vær ekstra forsigtig med håndteringen, da risicer eller smuds på disse kan afstørke funktionen eller skade.

FOKUSERING

For autofokusfunktion stilles fokusregningen på objektivet (fig.2) på "AF" indstilling. Hvis du ønsker at fokusere manuelt, stilles fokusregningen på "MF" indstilling. Du kan justere fokusering ved at dreje fokusringen.

• Se venligst i kameraets brugsanvisning hvordan kameraets fokusfunktion vælges.

• Når man druger dette objektiv i manuel modus, vil vi behandle at man brækter den korrekte fokusering i kameraets søger. Dette anbefales, fordi der kan forekomme minimale fokusændringer p.g.a. ekstreme temperaturforandringer, hvilket kan forårsage at enkelte komponenter i objektivet kan udvides sig. Der er taget højde for dette, når objektivet stilles på vendelæg.

• På Sony E-mount objektivet, er det afhængig af kameramodellen, kun muligt at kører manuel fokus ved videoptagelse.

Dette objektiv tillader også manuel fokusering, selv i autofokus indstillingen. Mens du trykker udleserknappen halvt ned, drejers fokus ringen for at justere fokuspunktet. (På Sony E-mount objektivet, sæt venligst fokus mode i kameratil [DMF].)

• Når USB dock anvendes (satges separate) og den tilhørende dedikerede software, "SIGMA Optimization Pro" er det muligt at slå Full-time MF funktionen på. Dette betyder, at du kan gøre alle fokusregninger skal drejes for at arbejde i Full-time MF funktionen. For yderligere information se venligst i "SIGMA Optimization Pro" "Help" menuen.

• SIGMA Optimization Pro software, kan downloades gratis fra følgende website: <http://www.sigmalocal.com/support/download/>

DYBDESKÆRPHEDSSKALA

Dybdeskærphedsskalaen hjælper dig til at kontrollere dybdeskærphedsområdet i billedet. I eksemplet (fig.3) vises dybdeskærphedsområdet ved anvendelse af blænde F16.

MODLYSBLÆNDE

Til objektivet medfølger en modlysblænde med bajonetfætning. Modlysblænden modvirker generelle refleks, "spiegelbildene", og andre uvensede forstyrrelser ved optagelsen. Med pæntmontering, var da sikkert på at modlysblænden er drejet så den sidder helt fast (fig.4).

• For at få bedre objektivet med lysblænden i etuiet, afmonteres modlysblænden og monteres på det. (fig.5)

FILTER

• Det har kun benyttes et filter ad gangen. Anvendelse af to eller flere filtre, og specielt tykke filtre som et polarisationsfilter kan medføre vignettering.

• Hvis der benyttes et polarisationsfilter sammen med et autofokusobjektiv, bør det være et filter af den cirkulære type.

MOD FLASH FOTOGRAFERING

Brug af kameraets indbyggede flash vil forårsage vignettering. Det anbefales at anvende en eksternt blitz med dette objektiv.

GRUNDLÆGGENDE VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

• Undgå hårde stød, samt at udsætte objektivet for meget høje eller lave temperaturer.

• Hvis du skal opbevare objektivet uden at bruge det i længere tid, valg da et koldt og tørt sted. For at undgå at udlejre teknikkebsbehandlingen på linseoverfladerne, bør det holdes bort fra maltegler og anden kemisk påvirkning.

• Benyt ALDRIG benzin, benzin eller andre organiske opklargningsmidler, til at fjerne fingertrykken eller snars fra linseoverfladeren. Rengør kun ved en blød objektivklæde eller linseepapir.

• Det objektiv ikke er vandtæt. Ved brug i regnvær, ved vandet og lignende, sæg da for at holde det tørt. Det vil ofte være umuligt at reparere linselementer og elektroniske komponenter der har været i forbundet med vand.

• Pludselige temperaturudsvingninger kan forårsage, at kondens eller dug vil opstå på objektivets overflade. Når det er koldt udendørs, og man træder ind i et varmt rum, anbefales det at beholde objektivet i tasken, indtil objektivets og rummets temperatur nærmest sig hinanden.

TEKNISKE SPECifikationer

Antal linselementer 8 - 13 Forstørrelsesgrad 1:5.6

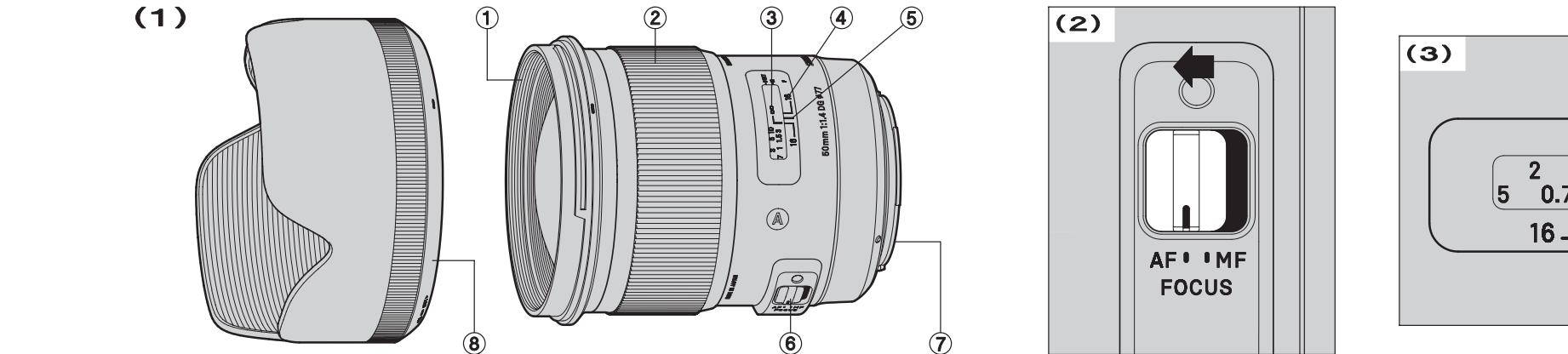
Synsvinkel 46.8° Filtergevind 77mm

Mindste blændeåbning 16 Dimension (Diam.×Længde) 85.4 × 99.9mm

Nægrænse 40 cm Vægt 815g

Dimensioner og vægt er angivet med SIGMA bajonetfætning.

• Glasset anvendt i dette objektiv indeholder ikke miljøskadelig bly og arsen.



简体中文

非常感谢您选用适马镜头。为了充分发挥适马镜头的优质性能，让我们尽享摄影的乐趣，使用前请仔细阅读此使用说明书，阅读完毕后，请妥善保存说明书，以备日后参考。此使用说明书中各品牌相机通用版本，与特定品牌相机有关联的功能说明，请同时参阅相机的使用说明书。

△ 警告!! 安全防护措施

- 不可用镜头直接观看太阳，否则，眼睛将受伤害，或有损视力。
- 镜头不管连接在机身或分开放置，在阳光下必须盖上镜头盖，或用黑色纸张遮住，以防损坏。
- 单独放置镜头或镜头与相机组合放置时，请盖上镜头前盖。否则容易聚光，导致火灾的可能性。
- 接环形状複雜，請小心使用，以免造成損傷。

部件说明 (图1)

- | | | |
|-------|-----------|------|
| ①滤镜螺纹 | ④景深尺 | ⑦接环 |
| ②对焦环 | ⑤景深刻度 | ⑧遮光罩 |
| ③距离刻度 | ⑥对焦模式选择按钮 | |

只適合尼康卡口鏡頭

此鏡頭設計上與「尼康G」系列鏡頭相同，即鏡頭上無光圈調整環。需要依靠在機身上調節光圈。故請注意，應選用合適型號機種配合使用。詳情請參閱閣下相機操作使用說明手冊。

安装鏡頭

有關如何安裝到相機或從相機上拆下的詳細資料，請參閱相機使用說明書。

• 鏡頭上面有光圈連動，AF連動的裝置以及電子节点等。傷痕、疤痕或污點可能導致動作不良或引起其他故障，請注意安裝正確和表面清潔。

對焦

若要選用自動對焦，請將焦距選擇按扭至“AF”位置 (fig.2)；若閣下欲選用手动對焦，這可將鏡身上對焦組設定為MF位置，繼而轉動對焦環來調整焦距。原因在溫度差異極大時，鏡頭內的鏡片可能會擴張或縮減，導致焦距偏移。

• 對焦模式的更改和設定，請參閱相機操作手冊。

• 在手動對焦模式下使用本鏡頭。最好先在觀景器內觀看對焦是否準確。原因在溫度差異極大時，鏡頭內的鏡片可能會擴張或縮減，導致焦距偏移。這時鏡頭將無限遠焦點已預先作出選擇。

• 對于尼康E卡口鏡頭，根據相機型号的不同，可能存在部分動態拍攝時，只支持MF對焦模式。

• ♪ Sony E-mount objektiv, er det afhængig af kameramodellen, kun muligt at kører manuel fokus ved videoptagelse.

• Dette objektiv tillader også manuel fokusering, selv i autofokus indstillingen. Mens du trykker udleserknappen halvt ned, drejers fokus ringen for at justere fokuspunktet. (På Sony E-mount objektivet, sæt venligst fokus mode i kameratil [DMF].)

• 同時該鏡具有[全時自動對焦] (Manual Override)功能，即使是在自動對焦模式下，通過手動轉動對焦環可以進行手動對焦。當半按快門按鈕之後，還可以通過旋轉對焦環來繼續調整焦距。

此鏡兼容全時自動對焦功能。在自動對焦模式下也可進行手動對焦。半按快門，轉動對焦環調節焦點。(使用尼康E接環鏡頭，請參閱尼康E-mount的說明書)

• 此鏡頭同時具有[全時手動對焦] (Manual Override)功能，即使是在自動對焦模式下，也可使用MF手動對焦。當半按快門按鈕之後，也可使用MF手動對焦。

• 此鏡頭同時具有[全時自動對焦] (Manual Override)功能，即使是在自動對焦模式下，也可使用MF手動對焦。當半按快門按鈕之後，也可使用MF手動對焦。

• 例如尼康E卡口鏡頭，可以在拍攝時只可使用手動對焦。

• ♪ Sony E-mount objektiv, er det afhængig af kameramodellen, kun muligt at kører manuel fokus ved videoptagelse.

• Dette objektiv tillader også manuel fokusering, selv i autofokus indstillingen. Mens du trykker udleserknappen halvt ned, drejers fokus ringen for at justere fokuspunktet. (På Sony E-mount objektivet, sæt venligst fokus mode i kameratil [DMF].)

• 同時該鏡具有[全時手動對焦] (Manual Override)功能，即使是在自動對焦模式下，也可使用MF手動對焦。

除此外，在自動對焦工作環境下，轉動鏡頭對焦環便可運用此鏡的手動對焦功能。在自動對焦模式下也可進行手動對焦。

此鏡兼容全時自動對焦功能。在自動對焦模式下也可進行手動對焦。半按快門，轉動對焦環調節焦點。(使用尼康E接環鏡頭，請參閱尼康E-mount的說明書)

• 例如尼康E卡口鏡頭，可以在拍攝時只可使用手動對焦。

• ♪ Sony E-mount objektiv, er det afhængig af kameramodellen, kun muligt at kører manuel fokus ved videoptagelse.

• Dette objektiv tillader også manuel fokusering, selv i autofokus indstillingen. Mens du trykker udleserknappen halvt ned, drejers fokus ringen for at justere fokuspunktet. (På Sony E-mount objektivet, sæt venligst fokus mode i kameratil [DMF].)

• 同時該鏡具有[全時手動對焦] (Manual Override)功能，即使是在自動對焦模式下，也可使用MF手動對焦。

除此外，在自動對焦工作環境下，轉動鏡頭對焦環便可運用此鏡的手動對焦功能。在自動對焦模式下也可進行手動對焦。

此鏡兼容全時自動對焦功能。在自動對焦模式下也可進行手動對焦。半按快門，轉動對焦環調節焦點。(使用尼康E接環鏡頭，請參閱尼康E-mount的說明書)

• 例如尼康E卡口鏡頭，可以在拍攝時只可使用手動對焦。

• ♪ Sony E-mount objektiv, er det afhængig af kameramodellen, kun muligt at kører manuel fokus ved videoptagelse.

• Dette objektiv tillader også manuel fokusering, selv i autofokus indstillingen. Mens du trykker udleserknappen halvt ned, drejers fokus ringen for at justere fokuspunktet. (På Sony E-mount objektivet, sæt venligst fokus mode i kameratil [DMF].)

• 同時該鏡具有[全時手動對焦] (Manual Override)功能，即使是在自動對焦模式下，也可使用MF手動對焦。

除此外，在自動對焦工作環境下，轉動鏡頭對焦環便可运用此鏡的手动对焦功能。在自动对焦模式下也可进行手动对焦。

此镜兼容全时自动对焦功能。在自动对焦模式下也可进行手动对焦。半按快门，转动对焦环调焦点。(使用尼康E接环镜头，请参阅尼康E-mount的说明书)

• 例如尼康E卡口镜头，可以在拍摄时只可使用手动对焦。

• ♪ Sony E-mount objective, er det afhængig af kameramodellen, kun muligt at kører manuel fokus ved videoptagelse.

• Dette objektiv tillader også manuel fokusering, selv i autofokus indstillingen. Mens du trykker udleserknappen halvt ned, drejers fokus ringen for at justere fokuspunktet. (På Sony E-mount objektivet, sæt venligst fokus mode i kameratil [DMF].)

• 同時該鏡具有[全時手動對焦] (Manual Override)功能，即使是在自動對焦模式下，也可使用MF手動對焦。

除此外，在自動對焦工作環境下，轉動鏡頭對焦環便可运用此镜的手动对焦功能。在自动对焦模式下也可进行手动对焦。

此镜兼容全时自动对焦功能。在自动对焦模式下也可进行手动对焦。半按快门，转动对焦环调焦点。(使用尼康E接环镜头，请参阅尼康E-mount的说明书)

• 例如尼康E卡口镜头，可以在拍摄时只可使用手动对焦。

• ♪ Sony E-mount objective, er det afhængig af kameramodellen, kun muligt at kører manuel fokus ved videoptagelse.

• Dette objektiv tillader også manuel fokusering, selv i autofokus indstillingen. Mens du trykker udleserknappen halvt ned, drejers fokus ringen for at justere fokuspunktet. (På Sony E-mount objektivet, sæt venligst fokus mode i kameratil [DMF].)

• 同時該鏡具有[全時手動對焦] (Manual Override)功能，即使是在自動對焦模式下，也可使用MF手動對焦。

除此外，在自動對焦工作環境下，轉動鏡頭對焦環便可运用此镜的手动对焦功能。在自动对焦模式下也可进行手动对焦。

此镜兼容全时自动对焦功能。在自动对焦模式下也可进行手动对焦